

PROTOCOLE 18

Règlement de police - Prescriptions relatives aux
spécifications des installations de radar et des indicateurs
de vitesse de giration pour la navigation rhénane

Résolution

La Commission Centrale

1. abroge avec effet au 1er octobre 1969 les prescriptions adoptées par la résolution 1958-III-21,
2. adopte les nouvelles prescriptions relatives aux spécifications des installations de radar et aux spécifications des indicateurs de vitesse de giration annexées à la présente résolution.

Ces prescriptions entreront en vigueur le 1er octobre 1969,

- avec effet immédiat en ce qui concerne l'agrément de nouveaux types d'appareil
- sous le bénéfice des dispositions transitoires suivantes en ce qui concerne l'utilisation de types d'appareil agréés avant le 1er octobre 1969 : ces appareils peuvent être mis en service jusqu'au 30 septembre 1971 et peuvent être employés jusqu'au 30 septembre 1979,

3. invite les Gouvernements

- à appliquer ces prescriptions à l'agrément des types d'installations de radar visé à l'annexe à la résolution 1968-I-21,
- à reconnaître mutuellement les types agréés par chacun d'eux,
- à informer la Commission Centrale de la suite qu'ils auront donnée à cette invitation, et
- à lui communiquer au fur et à mesure les types agréés.

PROTOKOLL 18

Polizeiverordnung- Vorschriften betreffend die Eigenschaften von Radargeräten und von Geräten zur Anzeige der Wendegeschwindigkeit in der Rheinschifffahrt

Beschluss

Die Zentralkommission

1. hebt mit Wirkung vom 1. Oktober 1969 die durch Beschluss 1958-III-21 angenommenen Vorschriften auf,
2. nimmt die neuen Vorschriften betreffend die Eigenschaften von Radargeräten und von Geräten zur Anzeige der Wendegeschwindigkeit in der Rheinschifffahrt, die diesem Beschluss als Anlage beiliegen, an.

Diese Vorschriften treten am 1. Oktober 1969 in Kraft,

- mit sofortiger Wirkung bezüglich der Zulassung neuer Gerätetypen,
 - vorbehaltlich folgender Übergangsbestimmungen bezüglich der Benutzung von Gerätetypen, die vor dem 1. Oktober 1969 zugelassen worden sind. Diese Geräte können bis zum 30. September 1971 in Betrieb genommen und bis zum 30. September 1979 verwendet werden,
3. fordert die Regierungen auf,
 - diese in der Anlage zu Beschluss 1968-I-21 aufgeführten Vorschriften über die Zulassung von Radargeräten anzuwenden,
 - die von jedem Land zugelassenen Typen gegenseitig anzuerkennen,
 - die Zentralkommission über die Ausführung dieser Anforderung zu unterrichten, und
 - ihr die zugelassenen Typen jeweils mitzuteilen.